

Αθήνα, 03 Οκτωβρίου 2022

Athens, 3rd October 2022

Απαντήσεις σε αιτήματα διευκρινίσεων που υποβάλλονται από τους Ενδιαφερόμενους σε σχέση με την από 2.9.2022 Πρόσκληση για υποβολή Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την παραχώρηση του δικαιώματος διοίκησης, διαχείρισης, λειτουργίας, ανάπτυξης, επέκτασης, συντήρησης και εκμετάλλευσης του Διεθνούς Αερολιμένος Καλαμάτας «Καπετάν Βασ. Κωνσταντακόπουλος» (η «**Πρόσκληση**»). Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν, οι όροι με κεφαλαία που χρησιμοποιούνται στο παρόν θα έχουν την ίδια έννοια όπως στην Πρόσκληση.

Responses to clarification requests submitted by Interested Parties in connection with the Invitation to submit an Expression of Interest for the concession of the right to administer, manage, operate, develop, expand, maintain and exploit the Kalamata International Airport "Captain Vassilis Konstantakopoulos" dated 2.9.2022 (the "**Invitation**"). Unless otherwise specified herein, capitalized terms used in the present shall bear the same meaning as in the Invitation.

#	ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ - GR	ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ - GR	QUESTIONS - ENG	ANSWERS - ENG
2	<p>Σύμφωνα με τον όρο 5.4 της Πρόσκλησης, θα θέλαμε τις ακόλουθες διευκρινίσεις:</p> <p>1. Στον όρο 4.2.3 («Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας») της Πρόσκλησης αναφέρεται ότι, σε περίπτωση που ο (μεμονωμένος) Ενδιαφερόμενος είναι οντότητα εταιρικής μορφής, πρέπει να αποδεικνύει ότι ο μέσος όρος ετήσιων ιδίων κεφαλαίων για τα τελευταία τρία (3) ελεγμένα οικονομικά έτη ανέρχεται σε τουλάχιστον τριάντα εκατομμύρια (30.000.000) ευρώ.</p>	<p>1. Σύμφωνα με την παράγραφο 4.2.3 της Πρόσκλησης, και ειδικότερα την περίπτωση Α (Μεμονωμένος Ενδιαφερόμενος) όπου ο Ενδιαφερόμενος είναι οντότητα εταιρικής μορφής πρέπει να αποδεικνύει ότι ο μέσος όρος ετήσιων ιδίων κεφαλαίων για τα τελευταία τρία (3) ελεγμένα οικονομικά έτη ανέρχεται σε τουλάχιστον τριάντα εκατομμύρια (30.000.000) ευρώ.</p> <p>Σύμφωνα με την παράγραφο 4.2.3.Δ (Γενικές Διατάξεις) της Πρόσκλησης, στην περίπτωση που Ενδιαφερόμενος έχει συσταθεί και</p>	<p>According to paragraph 5.4 of the Invitation, we would like to request the following clarifications:</p> <p>1. In paragraph 4.2.3 of the Invitation ("Financial Capacity Criterion") it is stated that, in case the (Single) Interested Party is a corporate entity, it must demonstrate that the average annual shareholders' equity for the last three (3) audited financial years is at least thirty million (30,000,000) euros.</p>	<p>1. According to paragraph 4.2.3 of the Invitation, and in particular point A (Single Interested Party) in case the (Single) Interested Party is a corporate entity, it must demonstrate that the average annual shareholders' equity for the last three (3) audited financial years is at least thirty million (30,000,000) euros.</p> <p>According to paragraph 4.2.3.D (General Provisions) of the Invitation, in</p>

<p>Ερωτάται εάν επιτρέπεται η εκδήλωση ενδιαφέροντος από Ενδιαφερόμενο (είτε μεμονωμένο είτε ως Μέλος Κοινοπραξίας), σε περίπτωση που έχει συσταθεί εντός του τρέχοντος έτους (2022) και, ως εκ τούτου, δεν έχει συντάξει καθόλου ετήσιες οικονομικές καταστάσεις.</p> <p>2. Στον όρο 4.2.3 («Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας») της Πρόσκλησης αναφέρεται ότι σε περίπτωση κοινοπραξίας το Κριτήριο Χρηματοοικονομικής Ικανότητας πληρούται εάν η σταθμισμένη μέση θέση (υπολογιζόμενη ως το άθροισμα της σχετικής παραμέτρου για κάθε Μέλος Κοινοπραξίας και κατ' αναλογία της συμμετοχής του (pro rata) στην Κοινοπραξία είναι τουλάχιστον τριάντα εκατομμύρια (30.000.000) ευρώ.</p> <p>Ερωτάται εάν, σε περίπτωση Κοινοπραξίας, το κριτήριο αυτό μπορεί να πληρούται και από ένα μόνο μέλος της Κοινοπραξίας (με βάση τη σταθμισμένη μέση θέση του).</p> <p>3. Σε περίπτωση αλλοδαπού ενδιαφερόμενου νομικού προσώπου και αναφορικά με το Παράρτημα Α, παράγραφος 2.1(A)</p>	<p>λειτουργεί για λιγότερο από τρία (3) οικονομικά έτη, η ΕΕΣΥΠ θα λάβει υπόψη τα οικονομικά έτη κατά τα οποία ο εν λόγω Ενδιαφερόμενος ή το Μέλος Κοινοπραξίας ή το Τρίτο Μέρος λειτουργεί, εφόσον διαθέτει ελεγμένες χρηματοοικονομικές καταστάσεις τουλάχιστον ενός (1) οικονομικού έτους.</p> <p>Στην περίπτωση που ο Ενδιαφερόμενος έχει συσταθεί και λειτουργεί για λιγότερο από τρία (3) οικονομικά έτη και δεν διαθέτει ελεγμένες χρηματοοικονομικές καταστάσεις τουλάχιστον ενός (1) οικονομικού έτους τότε δύναται, σύμφωνα με την παράγραφο 4.2.3.Γ (Στήριξη σε Τρίτο Μέρος) της Πρόσκλησης ο Ενδιαφερόμενος (ή, σε περίπτωση Κοινοπραξίας, το Μέλος Κοινοπραξίας) να στηρίζεται στη χρηματοοικονομική επάρκεια Τρίτου Μέρους σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στην οικεία παράγραφο.</p> <p>2. Σύμφωνα με την παράγραφο 4.2.3. της Πρόσκλησης, σε περίπτωση Κοινοπραξίας, το Κριτήριο της Χρηματοοικονομικής Ικανότητας πληρούται εάν η σταθμισμένη μέση θέση (υπολογιζόμενη ως το άθροισμα της σχετικής παραμέτρου για κάθε Μέλος Κοινοπραξίας και</p>	<p>It is asked whether an Interested Party (either Single or as a Consortium) may submit an Expression of Interest, in the event that it has been incorporated within the current year (2022) and therefore has not prepared any annual financial statements.</p> <p>2. In paragraph 4.2.3 ("Financial Capacity Criterion") of the Invitation it is stated that in the case of a Consortium the Financial Capacity Criterion is met if the weighted average position (calculated by aggregating the relevant parameter for each Consortium Member and on a proportionate basis (pro rata) taking into account the relative interest (stake) of each Consortium Member in the Consortium) is at least thirty million (30,000,000) euros.</p> <p>It is asked whether, in the case of a Consortium, this criterion can also be met by only one Consortium member (on the basis of its weighted average position).</p>	<p>the event that an Interested Party has been established and has been operating for less than three (3) financial years, HCAP will take into account the financial years that such Interested Party or Consortium Member or Third Party is in operation, provided that it has at least one (1) financial year of audited financial statements.</p> <p>In the event that the Interested Party has been established and operates for less than three (3) financial years and does not have audited financial statements for at least one (1) financial year, then, in accordance with paragraph 4.2.3.C (Reliance on Third Party) of the Invitation, the Interested Party (or, in the case of a Consortium, the Consortium Member) may rely on the financial capacity of a Third Party in accordance with the provisions of the relevant paragraph.</p> <p>2. According to paragraph 4.2.3. of the Invitation, in the case of a Consortium, the Financial Capacity Criterion is met if the weighted average position</p>
---	--	---	---

<p>(Εταιρικές Οντότητες) της Πρόσκλησης, σε συνδυασμό με την παράγραφο 5.3 (Δικαιολογητικά Έγγραφα) της Πρόσκλησης, παρακαλούμε όπως διευκρινίσετε / επιβεβαιώσετε ότι, επιπλέον της υποβολής των οικονομικών καταστάσεων του Ενδιαφερόμενου στη γλώσσα στην οποία έχουν συνταχθεί και/ή στα αγγλικά, αρκεί για τους σκοπούς της Πρόσκλησης η συνυποβολή επικυρωμένης μετάφρασης στα ελληνικά των ακόλουθων αποσπασμάτων των οικονομικών καταστάσεων: Κατάσταση εσόδων (Income Statement, P&L), Ισολογισμός (Ενεργητικό και Παθητικό και ίδια κεφάλαια) και Έκθεση Ελεγκτών.</p>	<p>κατ' αναλογία της συμμετοχής του (pro rata) στην Κοινοπραξία, σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 5 του Παραρτήματος Β), είναι τουλάχιστον τριάντα εκατομμύρια (30.000.000) ευρώ.</p> <p>Σε περίπτωση που η σταθμισμένη μέση θέση που προκύπτει στην Κοινοπραξία (ήτοι στο σύνολο στήλης 5 του Πίνακα Β του Υποδείγματος Δήλωσης 5 του Παραρτήματος Β της Πρόσκλησης), είναι τουλάχιστον τριάντα εκατομμύρια (30.000.000) ευρώ τότε επιβεβαιώνεται ότι πληρούται το Κριτήριο.</p> <p>Διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση που τα υπόλοιπα Μέλη Κοινοπραξίας στηρίζονται στη χρηματοοικονομική επάρκεια Τρίτου Μέρους, τότε στον εν λόγω πίνακα θα συμπληρωθεί και ληφθεί υπόψη η καθαρή θέση των Τρίτων Μερών για τον υπολογισμό της σταθμισμένης μέσης θέσης της Κοινοπραξίας.</p> <p>3. Επιβεβαιώνεται ότι αρκεί για τους σκοπούς της Πρόσκλησης η συνυποβολή, μαζί με τα αντίγραφα των δημοσιευμένων χρηματοοικονομικών καταστάσεων στην γλώσσα που έχουν συνταχθεί</p>	<p>3. In the case of an Interested Party which is a foreign corporate entity and with reference to Annex A, paragraph 2.1(A) (Corporate Entities) of the Invitation, in conjunction with paragraph 5.3 (Supporting Documents) of the Invitation, please clarify / confirm that, in addition to the submission of the financial statements of the Interested Party in the language in which they have been drawn up and/or in English, it is sufficient for the purposes of the Invitation to also submit a certified translation into Greek of the following excerpts of the financial statements: Income Statement (P&L), Balance Sheet (Assets and Liabilities and equity) and Auditors' Report.</p>	<p>(calculated by aggregating the relevant parameter for each Consortium Member and on a proportionate basis (pro rata) taking into account the relative interest (stake) of each Consortium Member in the Consortium as per Statement Template 5 of Annex B), is at least thirty million (30,000,000) euros.</p> <p>In the event that the weighted average position resulting in the Consortium (i.e. the total of column 5 of Table B of Statement Template 5 of Annex B of the Invitation), is at least thirty million (30,000,000) euros, then it is confirmed that said Criterion is met.</p> <p>It is clarified that in the event that the other Consortium Members rely on the financial capacity of a Third Party, then the net position of the Third Parties will be filled in and taken into account in the said table for the calculation of the weighted average position of the Consortium.</p> <p>3.It is confirmed that it is sufficient for the purposes of the Invitation to</p>
--	---	--	---

		<p>ή/και στην αγγλική γλώσσα και τα αποδεικτικά δημοσίευσης αυτών, της επικυρωμένης μετάφρασης στα ελληνικά των ακόλουθων αποσπασμάτων των παραπάνω χρηματοοικονομικών καταστάσεων: Κατάσταση Αποτελεσμάτων Χρήσης (Income Statement, P&L), Ισολογισμός (Ενεργητικό και Παθητικό και Ίδια Κεφάλαια), κατάσταση ταμειακών ροών (cash flow statement) και σε περίπτωση που είναι διαθέσιμη και η Έκθεση του Ανεξάρτητου Ορκωτού Ελεγκτή με την προϋπόθεση πως από τα παραπάνω αποσπάσματα των χρηματοοικονομικών καταστάσεων που θα υποβληθούν με επικυρωμένη μετάφραση θα αποδεικνύεται σε κάθε περίπτωση η πλήρωση του Κριτηρίου Χρηματοοικονομικής Επάρκειας από τον Ενδιαφερόμενο.</p>		<p>submit, together with the copies of the published financial statements in the language in which they have been drawn up and/or in the English language as well as proof of their publication, the certified translation into Greek of the following excerpts of the above financial statements: Income Statement, P&L, Balance Sheet (Assets and Liabilities and Equity), cash flow statement and, if available, the Independent Auditor's Report, provided that the above excerpts of the financial statements that will be submitted with a certified translation will prove in any case the fulfillment of the Financial Capacity Criterion by the Interested Party.</p>
--	--	--	--	--